



ADVANCED SEWING EQUIPMENT

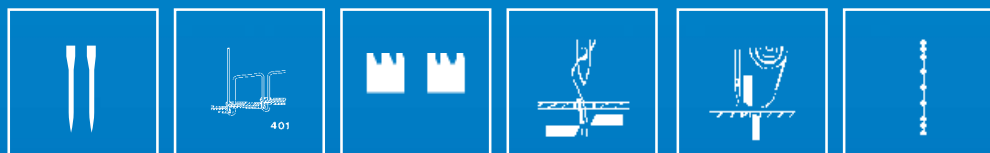
Optimierter Arbeitsplatz zum  
Annähen von Hosenstoßband



Optimized work station for attaching  
the bottom tape

Poste de travail optimisé pour poser  
la talonnette

# 1500/70



## Hosenstoßband annähen leicht gemacht!

Mit dem optimierten Arbeitsplatz **1500/70** wird, bei gleichzeitigem Auszacken der Saumkante, das Hosenstoßband aufgenäht.

Das Stoßband wird automatisch zugeführt und am Nahtende abgeschnitten. Die benötigte Mehrweite wird programmiert und im Programmablauf abgerufen.

Fadenabschneiden, Nähfußlüften und das Auswerfen der Hosenbeine erfolgt automatisch. Dies ermöglicht eine teilüberlappende Arbeitsweise.

Oberteil und Freiarmgestell erlauben es, die Hosenseiten- und -schrittnähte schon vorher schließen zu können.

Das Versäubern der Saumkante entfällt durch das Auszacken (nicht verwendbar bei Hosen mit Aufschlag!).

### Mehr Qualität

- Verzugsfreies Aufnähen des Stoßbandes auch bei unterschiedlichsten Materialien
- Gewünschte Mehrweite programmierbar und reproduzierbar

### Mehr Produktivität

- Automatisches Zuführen und Abschneiden des Stoßbandes
- Automatisches Zurückziehen des Stoßbandes (kein Verschnitt)
- Teilüberlappende Arbeitsweise
- Leichteres Handling durch Freiarmgestell

### Mehr Flexibilität

- Materialunabhängig
- Programmierbare Steuerung
- Auszackvorrichtung (Optional: Nicht für Hosen mit Aufschlag)

### Anwendungsbeispiel

1. Hosensaum ohne Aufschlag: Das geschlossene Hosenbein wird unter dem Nähfuß positioniert.
2. Das Stoßband wird automatisch zugeführt, die programmierte Mehrweite abgerufen und am Nahtende wird das Stoßband abgeschnitten. Während des Nähens wird die Hose an der Saumkante mit der Auszackvorrichtung ausgezackt.
3. Die weiteren Funktionen wie Fadenabschneiden, Nähfußlüften, Stoßband zurückziehen und Hosenbein auswerfen erfolgen automatisch. Während dieser Zeit kann das nächste Hosenbein vorgelegt werden (teilüberlappende Arbeitsweise).

## Attaching of trousers bottom binding made easy!

With the engineered sewing station **1500/70** the trousers bottom binding is attached while pinking the hem edge simultaneously.

The bottom binding is automatically fed and cut at the seam end. The required fullness is programmed and called up during the programme flow.

Thread trimming, sewing foot lifting and ejecting of the trousers legs is done automatically allowing a partly overlapped working method.

The design of the machine head and the free-arm stand make it possible to close the trousers side seams and inseams already beforehand. Due to the pinking device no serging of the hem edge is required (this does not apply to trousers with turn-up!).

### More quality

- Displacement-free attaching of bottom binding also when using most different fabrics
- Desired fullness programmable and reproducible

### More productivity

- Automatic feeding and cutting of bottom binding
- Automatic pulling back of bottom binding (no wastage)
- Partly overlapped working method
- Easier handling due to free-arm stand

### More flexibility

- Independent of fabric
- Programmable control
- Pinking device (optional: not for trousers with turn-up!)

### Example of application

1. Trousers hem without turn-up: The closed trousers leg is positioned under the sewing foot.
2. The bottom binding is fed automatically, the programmed fullness is called up and the bottom binding is cut at the seam end. During the sewing process the seam edge is pinked by the pinking device.
3. The further functions like thread trimming, sewing foot lifting, pulling back of bottom binding and ejecting of trousers legs are done automatically. During this time the next trousers leg can be loaded (partly overlapped working method).

## Poste de travail aménagé pour poser la talonnette

L'unité de couture aménagé **1500/70** permet de denteler le bas et de poser la talonnette en même temps.

La talonnette est alimentée automatiquement et coupée à la fin de couture. L'embu nécessaire est programmé et appelé pendant le déroulement du programme.

La coupe du fil, le lève-pied et l'évacuation des jambes de pantalon se font automatiquement ce qui permet un mode de travail en temps partiellement masqué.

La tête et le bâti bras libre permettent la fermeture des coutures côté et entrejambes de pantalon au préalable. Grâce à la dentelure, il n'est pas nécessaire de surfiler le bas (non applicable aux pantalons à revers!).

### Supplément de qualité

- Pose de la talonnette sans décalage sur les matières les plus différentes
- L'embu souhaité peut être programmé et reproduit

### Supplément de productivité

- Alimentation et coupe de la talonnette automatiques
- La talonnette est retirée automatiquement (sans pertes)
- Mode de travail en temps partiellement masqué
- Maniement plus facile grâce au bâti bras libre

### Supplément de flexibilité

- Emploi indépendant de la matière
- Commande programmable
- Dispositif de dentelure (en option; non applicable aux pantalons à revers!)

### Exemple d'application:

1. Bas de pantalon sans revers: la jambe de pantalon assemblée est positionnée sous le pied de couture.
2. L'alimentation en talonnette se fait automatiquement, l'embu programmé est choisi et la talonnette est coupée à la fin de couture. Pendant l'opération de couture, le bas de pantalon est dentelé par le dispositif de dentelure.
3. Les autres fonctions comme coupefil, lève-pied, retirer la talonnette et évacuer la jambe de pantalon sont réalisées automatiquement. Entretemps, la jambe de pantalon suivante peut être présentée (mode de travail en temps partiellement masqué).

### Grundausrüstung

- Union-Special CS 112 T02-2M111/UT
- Schrittmotorgetriebene Zumeßeinrichtung mit integriertem Bandabschneider
- Mikroprozessor-Steuerung
- Argo 42/A Servo Nahantrieb 220V, 50/60Hz
- Externes Bedienfeld mit LCD Display
- Höhenverstellbares Gestell
- Nadelabstand 11,1mm

### Standard equipment

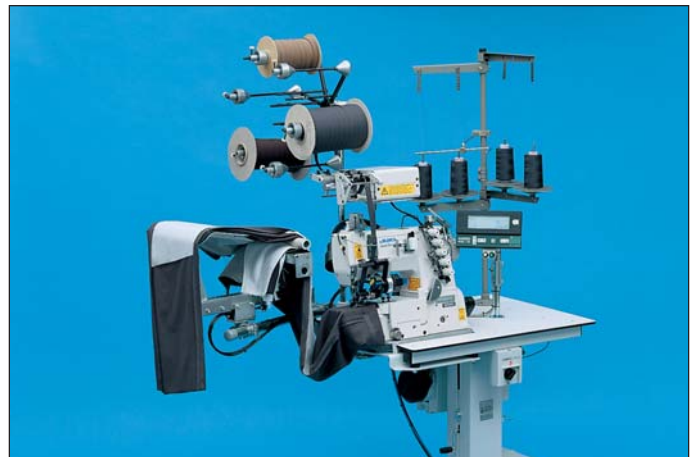
- Union-Special CS 112 T02-2M111/UT
- Stepper motor driven metering device with integrated tape cutter
- Mikroprocessor control
- Argo 42/A Servo Motor 220V, 50/60Hz
- Control pendant with LCD Display
- Height adjustable table
- Needle distance 11.1 mm

### Équipement de base

- Union-Special CS 112 T02-2M111/UT
- Distributeur commandé par moteur pas-à-pas avec coupe-bande intégrée
- Commande par microprocesseur
- Servomoteur Argo 42/A 220V, 50/60Hz
- Clavier de commande avec affichage à cristaux liquides
- Bâti à hauteur réglable
- Écartement d'aiguilles 11,1 mm



Bandzuführung mit Abschneidautomatik  
*Tape feeder*  
Alimentation en talonnette



Arbeitsweise: Wasserfallprinzip  
*Working method: waterfall principle*  
Mode de travail selon le principe en cascade

### Technische Merkmale

- Stichlängenverstellung mittels Druckknopf
- Mikrometer Differentialverstellung für Untertransport
- Pneumatischer Fadenabschneider, Fadenbläser und Nähfußlüftung
- Automatische Wiedereinführung des Stoßbandes unter den Nähfuß
- Elektronik- und Pneumatiksteuerung

### Technical features

- Stitch lengths adjustment with push button
- Micrometer differential adjustment of bottom feed
- Pneumatic thread trimmer, thread blower and sewing foot lift
- Automatic re-insertion of the tape under the presser foot
- Electronic and pneumatic control

### Particularités techniques

- Réglage de longueur de point par bouton poussoir
- Réglage différentiel en micromètres pour entraînement inférieur
- Avec coupe-fils, éjecteur de fil et relevage du pied-presseur pneumatique
- Réinsertion automatique de la talonnette sous le pied de couture
- Contrôle pneumatique et électronique

#### Leistungsbeispiele 1500/70








1200-1300 Hosen in 480min.

#### Performance example 1500/70

1200-1300 trousers / 480minutes

#### Exemples de performances 1500/70



1200-1300 pantalons / 480min.

|                |   |   |                             |   |   |  |   |   |   |
|----------------|---|---|-----------------------------|---|---|--|---|---|---|
|                |  | Stiche/Min<br>Stitches/min<br>Points /min | Nähgut<br>Material<br>Tissu |  |  |  |  |  |  |
|                | mm  |   |                             | >mmK  | [mm]  |  |   | - System  | - Nm  |
| <b>1500/70</b> | 1,6 - 3,2   | 5500                                      | L, M                        | 11,1  | ●   | ●  | ○   | UY 121 GJS  | 90-110  |

L = Leichtes Nähgut  
M = Mittelschweres Nähgut  
● = Serienmäßig  
○ = Zusatzausstattung

L = Light weight material  
M = Medium weight material  
● = Standard equipment  
○ = Optional equipment

L = Tissu léger  
M = Tissu moyen  
● = Equipement standard  
○ = Equipement en option

|                |   |   |                            |                           |                            |   |     |   |     |
|----------------|---|---|----------------------------|---------------------------|----------------------------|---|-----|---|-----|
|                |  | Abmessungen<br>Dimensions<br>Dimensions<br>(mm) |                            |                           | Gewicht<br>n. wt.<br>Poids |  |     | Nennspannung<br>Nominal voltage<br>Tension nom. | KW  |
|                | Nm  | Länge<br>Length<br>Long.                        | Breite<br>Width<br>Largeur | Höhe<br>Height<br>Hauteur | kg                         | NL  | bar |   |     |
| <b>1500/70</b> | 120/3   | 1300  | 1100                       | 1700                      | 125                        | 3   | 6   | 220 V, 50/60 Hz                                 | 0,8 |

**Zusatzausstattungen**


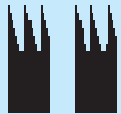






- 320.1** Auszackeinrichtung
- 321.1** Bandabzugsgerät
- 322.1** Pneumatische Bündelklammer mit Ab-  
lagetisch (für Hosenteile)  
Serie 500  
(auschwenkbar)

**Optional equipment**

- 320.1** Pinking device
- 321.1** Tape puller
- 322.1** Pneumatic bundle clamp (for trouser parts) series 500 (moveable)

**Equipements supplémentaires**

- 320.1** Dispositif de sectionnement
- 321.1** Tireur de bande
- 322.1** Pince-paquets pneu-  
matique avec table de  
travail (pour pièces de  
pantalons) série 500  
(orientable)

|   |   |   |   |   |  |   |   |
|---|---|---|---|---|--|---|---|
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| Zwei Nadeln   | Differential-<br>Untertransport   | Kettenstich-<br>greifer, quer zur<br>Nährichtung<br>Looper, cross-<br>line          | Doppelketten-<br>stich  | Bandschere vor<br>der Nadel, von<br>oben  | Fadenab-<br>schneider unter<br>der Stichplatte                                       | Stichverdichtung,<br>automatisch  | Mikroprozessor-<br>Ablaufsteuerung  |
| Two needles   | Differential<br>bottom feed   |   | Double-chain-<br>stitch   | Tape cutter in<br>front of the<br>needle, from<br>above                             | Underbed<br>thread<br>trimmer  | Stitch conden-<br>sing, automatic   | Microprocessor<br>sequence control  |
| Deux aiguilles  | Entraînement<br>inférieur<br>différentiel   | Boucleur<br>crossline   | Double point de<br>chaînette  | Coupe-bande<br>devant l'aiguille,<br>d'en haut                                      | Coupe-fil sous la<br>plaque à aiguille   | Rétrécissement<br>de points,<br>automatique   | Commande<br>séquentielle par<br>microprocesseur                                       |